Глоссарий

 Asset – backed (обеспеченный залогом активов) сукук – инвесторы прини- мают риски актива, при этом заемщик не предоставляет каких-либо дополнитель- ных гарантий; является способом секьюритизации активов. Asset – based (основанный на активах) сукук – инвесторы принимают риски заемщика, а актив используется для предоставления финансирования. SPV (специальная проектная компания) – это юридическое лицо или траст, как правило, выпускает сертификаты сукук, отвечает по ним перед держателями, распределяет финансовые потоки между ними и инвестирует полученные от дер- жателей сертификатов средства согласно эмиссионной документации. ‘Арбун – продажа с первоначальным взносом. Ариях – в исламском праве ссуда, бесплатная передача права пользования собственностью. Вадиа (выполнение доверительных функций) – договор между владельцем имущества и второй стороной, согласно которому владелец имущества дает со- гласие передать на хранение и использование свои активы. Вакала – это агентский договор, при котором агент представляет интересы заказчика в каком-либо деле или сделке и получает оплату за выполнение услуги. Владение (имущество) Qabd – означает завладение объектом продажи или обмена. Гарар – неопределенность; от арабского глагола «gharara/gharra», который означает «подвергать себя и свое имущество разорению, не осознавая этого», рас- сматривается как договорной риск, следствием которого может стать потеря иму- щества. Гарар включает некоторые виды неполной информации и/или обмана, а также факторы риска и неопределенности, присущие предмету контракта. Дериватив – производный финансовый инструмент, цены и условия которо- го базируются на соответствующих параметрах другого финансового инструмен- та, который будет являться базовым. Джизья – подушная подать с иноверцев в мусульманских государствах, рас- сматривавшаяся правоведами как выкуп за сохранение жизни при завоевании. Джуала – плата за оказание услуг, которая рассчитывается в пределах фак- тически понесенных расходов и вознаграждения. Доверительная мурабаха – продажа товара по цене, по которой товар был приобретён, с определенной согласованной наценкой, с предварительным обеща- нием выкупа, сделанным лицом, заинтересованным в приобретении активов при посредничестве учреждения. Долговое финансирование – это привлечение финансовых ресурсов на ус- ловиях срочности, платности и возвратности. 311 Глоссарий Долевое участие (equity) – форма инвестиционной деятельности, при кото- рой юридическое или физическое лицо привлекает денежные средства для веде- ния совместной деятельности. Закят – этот налог должны ежегодно уплачивать все совершеннолетние де- еспособные мусульмане в пользу неимущих единоверцев. Иджара – операционная аренда, в рамках которой учреждение приобретает и сдает в аренду клиенту оборудование за арендную плату. Иджара мунтахийя биттамлик – одна из форм аренды, используемой ислам- скими финансовыми учреждениями. Данная форма аренды включает в себя обе- щание арендодателя передать право собственности на предмет аренды арендатору или в конце срока договора иджара, или поэтапно во время действия договора. Иджма – выработанные авторитетными исламскими учеными решения для конкретного вопроса или случая. Икала – право сторон на компенсацию или замену некачественного и бра- кованного товара. Исламский динар ID (эквивалентен специальному праву заимствования МВФ (IMF Special drawing right)) – международная учетная единица, использу- емая ИБР в соответствии с учредительными документами (курс на апрель 2014 год 1 ID =1,5 USD). Истисна – договор купли-продажи между двумя сторонами, где покупатель соглашается приобрести несуществующий товар, который должен быть изготов- лен или построен по заказу. Кард аль хасан представляет собой беспроцентный займ, который обязыва- ет заемщика вернуть кредитору лишь основную сумму займа. Кафала – взаимно гарантировать или взаимная забота друг о друге. Концепция табарру – страхователь предоставляет часть выплачиваемых по полису взносов в качестве условного «дара», при этом страхователь (застрахованный) и оператор договариваются, что компания не будет вкладывать собранные ею взносы в операции, запрещенные мусульманским правом. Коран – Священное писание мусульман, полученное пророком Мухаммедом от Аллаха. Кредитный риск заключается в том, что другая сторона договора не будет в состоянии своевременно и в полном объеме выполнить свои обязательства в со- ответствии с условиями договора. Этот риск может присутствовать как в банков- ском, так и в торговом портфеле банка. Кусидин – ростовщик (ведические тексты Древней Индии). Кыяс – это суждение по аналогии и выработка новых решений муджтахи- дами по сложным и спорным вопросам на основании прецедента, описанного в Коране или хадисах. Майсир – спекуляция. Основы этических (исламских) финансов 312 Мудараба – это договор партнерства в получении прибыли, на основе кото- рого одна сторона (рабуль маль) предоставляет капитал, а другая сторона (муда- риб) предоставляет свои предпринимательские способности (труд) для управле- ния капиталом. Муджтахид – исламский богослов. Мурабаха – представляет собой сделку, при которой банк или иной финан- совый посредник приобретает необходимый клиенту актив у продавца и продает его клиенту с отсрочкой платежа. Мушарака (шарика) – это договор партнерства, который означает соглаше- ние между двумя и более сторонами об объединении активов, трудовых ресурсов или обязательств в целях извлечения прибыли. Мушарака аль-Мутанакыса (уменьшающееся партнерство) – это форма партнерства, в которой один из партнеров обещает постепенно выкупать долю другого партнера до тех пор, пока право собственности не перейдет к нему в пол- ном объеме. Мушарака, или ширкат-уль-амвал (товарищество) – представляет собой партнерство двух или более лиц, которые объединяют свои вклады в общий про- ект и создают компанию по принципу долевого участия. Налог на добавленную стоимость – косвенный налог, одна из форм налога на потребление, является формой изъятия в бюджет государства части стоимости товара, работы или услуги, которая создаётся на всех стадиях процесса производ- ства товаров, работ и услуг и вносится в бюджет по мере реализации. С точки зре- ния покупателя, это налог  со стоимости приобретения. С точки зрения  продавца, это налог  только на добавленную к товару или  услуги стоимость. В результате применения НДС конечный потребитель товара, работы или услуги уплачивает продавцу налог со всей стоимости приобретаемого им блага, однако в бюджет эта сумма начинает поступать ранее конечной реализации, так как налог со своей ча- сти стоимости, «добавленной» к стоимости приобретённых сырья, работ и (или) услуг, необходимых для производства, уплачивает в бюджет каждый, кто участву- ет в производстве товара, работы или услуги на различных стадиях. Налоги на прирост капитала – налоги на доходы физических и юридиче- ских лиц, взимаемый с реализованного прироста капитала. Если актив продается владельцем в целях привлечения финансирования и впоследствии актив повторно приобретен, то такие действия могут быть расценены как прирост капитала, что является объектом налогообложения. Неограниченная мудараба – это договор, по которому вкладчик разрешает мударибу распоряжаться предоставленными средствами без каких-либо ограни- чений. Нешех (neshekh) – Еврейское слово для обозначения интереса (вознаграж- дения), буквально означающее «укус». 313 Глоссарий Обычная мурабаха – продажа товара по цене, по которой товар был приоб- ретен, с определенной согласованной наценкой, но без предварительного обеща- ния выкупа. Операционный риск – потенциальные потери в результате неадекватных или ошибочных внутренних процессов, человеческого фактора, системы в целом или влияния внешних событий. Перемещенный коммерческий риск  – риск того, что банк может столкнуть- ся с коммерческим давлением по уплате дохода, который превышает норму, за- работанную на активах, финансируемых держателями инвестиционных счетов. Банк отказывается от части или всей своей доли прибыли, чтобы сохранить свой фонд поставщиков и убедить их не снимать свои средства. Подоходный налог – основной вид прямых налогов. Исчисляется в процен- тах от совокупного дохода физических лиц за вычетом документально подтверж- дённых расходов, в соответствии с действующим законодательством. Портфельные инвестиции – это совокупность ценных бумаг, принадлежа- щих одному инвестору, вкладываемые в хозяйственную деятельность в целях по- лучения дохода. Посреднические контракты – исламские финансовые инструменты, кото- рые облегчают эффективность и прозрачность исполнения транзакционных кон- трактов. Постоянное представительство – в соответствии с международными дого- ворами, является постоянное место деятельности, через которое предпринима- тельская деятельность предприятия полностью или частично осуществляется. Правовой риск – это риск, связанный с невыполнимостью финансовых до- говоров. Имеются в виду законодательные акты, общее законодательство и нор- мативы/стандарты, влияющие на выполнение контрактов и транзакций. Этот риск может быть по характеру внешним (нормативы, регулирующие определенные виды хозяйственной деятельности/бизнеса) или внутренним, связанным с дей- ствиями руководства или сотрудников (например, мошенничество, нарушение за- конов и установленных правил). Процентные риски – отражают воздействие изменений процентных ставок на финансовое состояние банка. Процентный риск может исходить из различных источников. Риск переоценки возникает из-за различий в сроках действия и пере- оценки активов, обязательств и внебалансовых объектов. Разделение рисков – это соглашение между компаниями, заключенное в форме договора, в котором покупатель и продавец соглашаются взять на себя определенную часть потерь, связанных с колебанием валютных курсов, независи- мо от того, какие потери компании понесли в действительности. Резерв на инвестиционный риск (IRR) – представляет собой сумму, предна- значенную исламскими банками из доходов владельцев инвестиционных счетов, Основы этических (исламских) финансов 314 после размещения доли мудариб, чтобы смягчить последствия риска будущих по- терь владельцев инвестиционных счетов. Резерв на компенсацию прибыли (PER) – представляет собой сумму, пред- назначенную исламскими банками из их совокупного дохода, до выделения доли мудариб с целью поддержания определенного уровня доходности инвестиций и увеличения собственного капитала. Риба – ростовщичество, рост денежной добавленной стоимости. Риск вложений в акционерный капитал – риск, возникающий в связи с за- ключением партнерства в целях проведения или участия в конкретном финан- сировании или общей деловой активности, как описано в контракте, и в котором поставщик финансов разделяет бизнес-риски. Этот риск имеет отношение к муда- раба и мушарака контрактам. Риск запасов – риск, связанный с содержанием товаров или основных средств при перепродаже по договору мурабаха или при передаче товаров, основ- ных средств в лизинг по договору иджара. Риск потери ликвидности возникает, когда для нормального функциониро- вания банка не хватает ликвидности и на момент наступления сроков платежей способность банка отвечать по своим обязательствам снижается. Этот риск возмо- жен в тех случаях, когда появляются трудности с привлечением средств путем за- имствования на приемлемых условиях (риск финансирования ликвидности) или продажи активов (риск ликвидности активов). Риск  несоблюдения шариата – данный риск связан с несоблюдением пра- вил и  принципов шариата. Рыночный риск – это риск, проистекающий либо из финансовых инструмен- тов, либо активов, продаваемых на вполне сформировавшихся рынках. Рыночные риски могут происходить из макро- и микроисточников. Систематический ры- ночный риск может возникать в силу общего изменения цен и поведения участни- ков рынка. Несистематический рыночный риск возникает, когда цена какого-либо имущества меняется в результате каких-либо событий, связанных с финансовым инструментом или имуществом. Волатильность цен на различных рынках порож- дает различные виды рыночных рисков. Таким образом, среди рыночных рисков можно выделить следующие: фондовые, процентные, валютные и ценовые риски по товарам. Салам – авансовое финансирование. Представляет собой продажу товара с отсроченной поставкой против наличного платежа; покупатель платит продавцу заранее оговоренную стоимость товара, который продавец обещает поставить че- рез определенный промежуток времени. Секьюритизация – финансовый термин, означающий одну из форм привле- чения финансирования путём выпуска ценных бумаг, обеспеченных активами, ге- нерирующими стабильные денежные потоки. 315 Глоссарий Сукук – это сертификаты одинаковой стоимости, представляющие собой доли без возможности их выделения в натуре в праве на материальные активы, праве узуфрукта, праве на услуги или праве собственности на активы (имуще- ство) определенных проектов или определенной инвестиционной деятельности. Сукук аль-иджара – специальная проектная компания и заемщик заключают договор купли-продажи имущества (заемщик продает актив SPV) и договор арен- ды этого имущества (заемщик арендует у SPV актив с правом выкупа по оконча- нии срока аренды). Сукук аль-истисна является аналогом классических договоров проектного финансирования или подряда. По условиям договора истисна (подряда) имуще- ство продается еще до момента его создания. Сукук аль-мудараба – специальная проектная компания и заемщик являют- ся участниками партнерства, осуществляющие привлечение средств многочис- ленных мелких инвесторов. Права инвесторов сравнимы с правами владельцев паевых инвестиционных фондов. Сукук аль-мурабаха – между заемщиком и инвесторами заключается дого- вор купли-продажи имущества, по которому инвесторы приобретают в собствен- ность определенное имущество, а цена сертификатов составляет покупную цену этого имущества. Доход извлекается инвесторами путем обратной продажи этого имущества с отсрочкой платежа (мурабаха). Сукук аль-мушарака – специальная проектная компания и заемщик являют- ся участниками партнерства, где инвесторы имеют возможность принимать уча- стие в управлении делами компании. Сукук аль-салам является зеркальным отражением сукук аль-мурабаха. В этом виде сукука заемщик – производитель товара продает товар инвесторам с от- срочкой поставки, а цена подлежит немедленной уплате. Сунна – в первоначальном смысле означает «обычай, пример, путь, направ- ление (по которому следует идти)». Под этим понятием подразумевается жизнен- ный путь пророка Мухаммеда . Схоласт – тип религиозной философии, характеризующийся принципиаль- ным подчинением примату теологии, соединением догматических предпосылок с рационалистической методикой и особым интересом к формально-логической проблематике; получил наиболее полное развитие и господство в Зап. Европе в Средние века. Таваррук – обратная мурабаха. Например, если клиент банка желает занять определенную сумму, банк может купить товар на эту сумму, а затем продать по- требителю с наценкой за оказанные услуги. Такафул – удовлетворяющее требованиям шариата соглашение о взаимном распределении рисков между участниками и операторами. Происходит от араб- ского слова «кафала». Основы этических (исламских) финансов 316 Транзакционные контракты – исламские финансовые инструменты, связан- ные с производством в реальном секторе, включают торговлю, обмен и финанси- рование экономической деятельности. Трансфертное ценообразование – реализация товаров или услуг взаимоза- висимыми лицами по внутрифирменным, отличным от рыночных, ценам, к нему относится анализ документов и корректировка расходов между связанными сто- ронами за товары, услуги или использование имущества (включая нематериаль- ные активы). Трансфертные цены среди подразделений предприятия могут быть использованы для отражения распределения ресурсов между такими подразделе- ниями или для других целей. Узуфрукт – это право пользования чужим имуществом с правом присвоения доходов от него, но с условием сохранения его целостности, ценности и хозяй- ственного назначения. Уменьшающаяся мушарака представляет собой постепенный полный пере- ход долевой собственности на определенный актив (как правило, объект недви- жимости или инвестиционный проект) от финансирующей стороны (исламского банка) к конечному владельцу (клиенту). Управляющие партнеры – лица, которые несут субсидиарную ответствен- ность по обязательствам компании из своего личного имущества. Ушр – налог или сбор в размере 1/10, десятина, налог с продуктов земледе- лия, выплачиваемый мусульманами с земель, которые по праву завоевания, даре- ния халифом не подлежат обложению хараджем. Фасх – право сторон на отзыв или аннулирование договора. Фикх – мусульманская доктрина о правилах поведения (юриспруденция). Хавала – услуга по переводу средств или долгов со счета вкладчика или должника на счет получателя или кредитора соответственно. Хадис – предание о словах и действиях пророка Мухаммеда ,затрагиваю- щее разнообразные религиозно-правовые стороны жизнимусульманской общины Харадж – поземельный пропорциональный налог в мусульманских государ- ствах. Хиба – в исламском праве подарок, безвозмездная передача какой-либо вещи в собственность другого человека. Хияр аль-айб – когда речь идет о низком качестве товара, то покупатель вправе отменить сделку, если после покупки был обнаружен недостаток. Хияр ар-руйя – право аннулирования договора покупателем, когда он уви- дит товар, не соответствующий описанию. Хияр-шарт – право сторон на расторжение договора в любое время в зави- симости от установленных сроков или от определенных событий. Хумс – отчисления с различных видов добычи в размере 1/5.